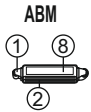


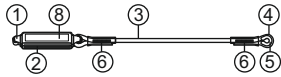


GB ENERGY ABSORBER with lanyard
 CZ TLMIČ PÁDU s jisticím lanem
 SK TLMIČ PÁDU s lanom

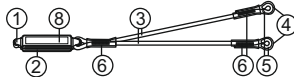
B



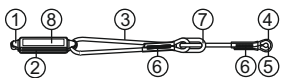
ABM/LB101 Ref. BW 200/LB 101
ABM/LB121 Ref. BW 200/LB 121
ABM/LB141 Ref. BW 200/LB 141



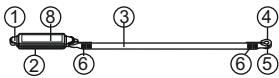
ABM/LB102 Ref. BW 200/LB 102
ABM/LB122 Ref. BW 200/LB 122



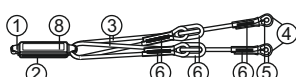
ABM/LB100 Ref. BW 200/LB 100



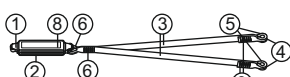
ABM-T Ref. BW 700



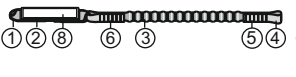
ABM/2LB100 Ref. BW 200/2 LB 100



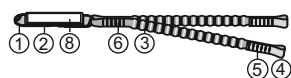
ABM-2T Ref. BW 800



ABM/LE111 Ref. BW 200/LE111



ABM/2LE111 Ref. BW 200/2LE111



GB - NOTICE: Read and fully understand these instructions before using this equipment.

A. DESCRIPTION

The energy absorber with lanyard is a component of personal fall arrest equipment and complies with EN355. Fall arrest system consisted of energy absorber with lanyard, attached to the full body harness (complied with EN 361) and connected to the structural anchor point (complied with EN 795) can be used as a basic personal protective equipment against falls from a height. Caution: The total length of the energy absorber with lanyard including terminations and connectors shall not exceed 2 m.

- (e.g. connector plus lanyard plus energy absorber plus connector)

B. NOMENCLATURE

Energy absorber is made of 32 mm wide polyamide webbing. Absorber is equipped with attachment loops on the endings. One of the loops is connected to the lanyard. The body of the absorber is protected by a special jacket made of a shrinkable, polyethylene tube. The lanyard can be made of:

- \varnothing 10,5 mm polyester kernmantle rope ended with sewn loops (ABM/LB101, ABM/LB102).
- \varnothing 12 mm polyester kernmantle rope ended with sewn loops (ABM/LB121, ABM/LB122).
- \varnothing 14 mm polyester kernmantle rope ended with sewn loops (ABM/LB141).
- \varnothing 12 mm polyester kernmantle rope ended with sewn loops. One loop is adjustable by steel adjustment buckle (ABM/LB100, ABM/2LB100).
- 30 mm polyester webbing ended with sewn loops equipped with thimbles (ABM-T, ABM-2T).
- 28 mm wide polyester stretchable webbing ended with sewn loops (ABM/LE111, ABM/2LE111).

- absorber's attachment loop ; 2. energy absorber ; 3. lanyard ; 4. lanyard's attachment loop ; 5. thimble ; 6. lanyard's seam ; 7. adjustment buckle ; 8. identity label.

C. MEANING OF THE MARKING

- type of the device
- marking of the model of energy absorber
- reference number of the device
- CE marking with identity number of the notified body controlling manufacturing of the equipment
- European standards (number/year)
- month/year of the device manufacture
- number of the manufacturing series
- caution: read the manual
- marking of the manufacturer or distributor
- the maximum length of the energy absorber with lanyard can't exceed 2 m

D. ASSEMBLING A FALL ARREST SYSTEM

- Attach the energy absorber's connector to a frontal or dorsal attachment point of full body harness (conformed to EN 361) - [1]
- Connect the lanyard's connector to the structural anchor point of resistance min. 12 kN (conformed to EN 795) placed above the user:

- directly [2]
- with a additional connector [3], [4]

The shape of the structural anchor point shall not let self-acting disconnection of the device.

WARNING:

During use the energy absorber with double lanyard it is strictly forbidden to attach the one lanyard's connector to harness attachment element and the second lanyard's connector to structural anchor point [5].

WARNING! NECESSARILY PROTECT THE SNAP HOOK GATE WITH THE LOCKING GEAR

CAUTION

- The user should minimise the amount of slack in the lanyard near a fall hazard.
- The user must rule out any risk of the situation (e.g. wrapping the lanyard around neck) that during use ar arresting a fall the lanyard may be used choke hitched.
- The user should avoid interleaving the lanyard between construction elements or the situation when there is a risk of falling over the sharp edge (e.g. roof edge).
- The energy absorber with lanyard can be used in temperatures from -30°C to 50°C.
- Two separate lanyards each with an energy absorber should not be used side by side (i.e. parallel).
- The free lanyard of a double (twin tail) lanyard combined with energy absorber should not be clipped back on the harness.

E. REQUIRED FREE CLERANCE BELOW WORKING LEVEL FOR WORKER PROTECTED WITH ENERGY ABSORBER WITH LANYARD

It is necessary to guarantee the minimum clearance below the feet of the user, in order to arrest the fall before collision with the structure or ground. Check below drawing to verify the clearance depending on the position of the anchor point.

F. PERIODIC INSPECTIONS

Safety harness must be inspected at least once every 12 months from the date of first use. Periodic inspections must only be carried out by a competent person who has the knowledge and training required for personal protective equipment periodic inspections. Depending upon the type and environment of work, inspections may be needed to be carried out more frequently than once every 12 months. Every periodic inspection must be recorded in the Identity Card of the equipment.

G. MAXIMUM LIFESPAN OF THE EQUIPMENT

The maximum lifespan of the harness is 10 years from the date of manufacture.

ATTENTION: The harness maximum lifetime depends on the intensity of usage and the environment of usage. Using the harness in rough environment, marine environment, contact with sharp edges, exposure to extreme temperatures or aggressive substances, etc. can lead to the withdrawal from use even after one use.

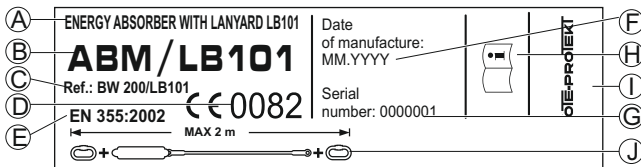
H. WITHDRAWAL FROM USE

The harness must be withdrawn from use immediately and destroyed when it has been used to arrest a fall or it fails to pass inspection or there are any doubt as to its reliability.

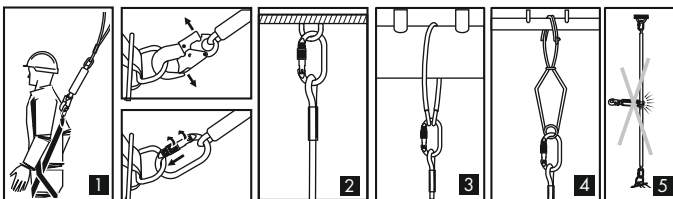
I THE ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USERS OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT:

- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- 3.
- being suspended in PPE (e.g. arresting a fall), beware of suspension trauma symptoms.

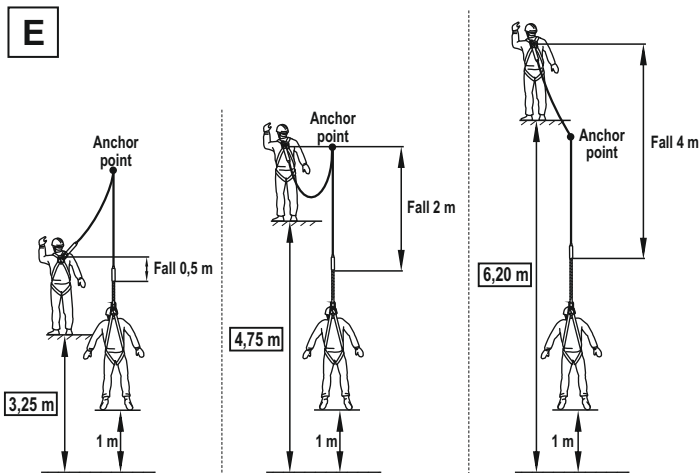
C



D



E



- to avoid symptoms of suspension trauma, be sure that the proper rescue plan is ready for use. It is recommended to use foot straps.
- it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- personal protective equipment should be a personal issue item.
- before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially take into consideration:
 - in full body harnesses and belts - buckles, adjusting elements, attaching points, webbings, seams, loops;
 - in energy absorbers - attaching loops, webbing, seams, casing, connectors;
 - in textile lanyards or lifelines or guidelines - rope, loops, thimbles, connectors, adjusting element, splices;
 - in steel lanyards or lifelines or guidelines - cable, wires, clips, ferrules, loops, thimbles, connectors, adjusting elements;
 - in retractable fall arresters - cable or webbing, retractor and brake proper acting, casing, energy absorber, connector;
 - in guided type fall arresters - body of the fall arrester, sliding function, locking gear acting, rivets and screws, connector, energy absorber;
 - in metallic components (connectors, hooks, anchors) - main body, rivets, gate, locking gear acting.
- after every 12 months of utilization, personal protective equipment must be withdrawn from use to carry out periodical detailed inspection. The periodic inspection must be carried out by a competent person for periodic inspection. The periodic inspection can be carried out also by the manufacturer or his authorized representative.
- in case of some types of the complex equipment e.g. some types of retractable fall arresters the annual inspection can be carried out only by the manufacturer or his authorized representative.
- regular periodic inspections are the essential for equipment maintenance and the safety of the users which depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.
- during periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking. Don't use the equipment with the illegible marking.
- it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by equipment manufacturer or his representative after carried out the detailed inspection.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately and destroyed (or another procedures shall be introduced according detailed instruction from equipment manual) when it have been used to arrest a fall.
- a full body harness (conforming to EN 361) is the only acceptable body holding device that can be used, in a fall arrest system.
- in full body harness use only attachment points marked with a capital letter "A" to attach a fall arrest system.
- the anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the position of the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. Minimal static strength of the anchor device/point is 12 kN. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with EN795
- it is obligatory to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use the fall arrest system, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
- there are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially:
 - trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges,
 - any defects like cutting, abrasion, corrosion,
 - climatic exposure,
 - pendulum falls,
 - extremes of temperature,
 - chemical reagents,
 - electrical conductivity.
- personal protective equipment must be transported in the package (e.g.: bag made of moisture-proof textile or foil bag or cases made of steel or plastic) to protect it against damage or moisture.
- the equipment can be cleaned without causing adverse effect on the materials in the manufacture of the equipment. For textile products use mild detergents for delicate fabrics, wash by hand or in a machine and rinse in water. For energy absorbers use only a damp cloth to wipe away dirt. It's forbidden to immerse energy absorbers into the water. Plastic parts can be cleaned only with water. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. In metallic products some mechanic parts (spring, pin, hinge, etc.) can be regularly slightly lubricated to ensure better operation.
- personal protective equipment should be stored loosely packed, in a well-ventilated place, protected from direct light, ultraviolet degradation, damp environment, sharp edges, extreme temperatures and corrosive or aggressive substances.
- Using the harness in connection with personal protective equipment gains falls from a height must be compatible with manual instructions of this equipment and obligatory standards:
 - EN353-1, EN353-2, EN355, EN354, EN360 - for the fall arrest systems;
 - EN362 - for the connectors;
 - EN1496, EN341 - for rescue devices;
 - EN795 - for anchor devices.

Manufacturer:
 PROTEKT - Starorudzka 9 - 93-403 Lodz - Poland
 tel. +4842 6802083 - fax. +4842 6802093 - www.protekt.com.pl

Notified body for EU type examination according to PPE Regulation 2016/425:
 APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

Notified body for control production:
 APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

CZ – POZOR: Přečtěte si důkladně před použitím zařízení návod k použití.

A. POPIS

Tlumič pádu s lanem je komponent osobní výbavy pro zachycení pádu a je v souladu s normou EN

355. Systém zachycení pádu, který se skládá z tlumiče energie s lanem připojeného k celotělovému postroji (v souladu s EN 361) připojeným ke strukturálnímu kotvenímu bodu (v souladu s EN 795), může být použit jako základní osobní ochranné vybavení proti pádu z výšky.
 UPOZORNĚNÍ: Celková délka tlumiče pádu s lanem včetně koncovek a konektorů nesmí přesáhnout 2m (např. konektor + lano + tlumič pádu + konektor).

B. KONSTRUKCE

Tlumič pádu je vyroben z 32 mm širokého polyamidového popruhu. Tlumič je na obou koncích vybaven upevňovacími smyčkami. Jedna ze smyček je připojena k lanu. Tělo tlumiče je chráněno speciálním obalem, který je vyroben ze smrštitelné, polyetylenové trubice. Lano může být vyrobeno z:

- polyesterového lana s jádrem a opletem o průměru 10,5 mm ukončeného našitými smyčkami (ABM/LB101, ABM/LB102).
- polyesterového lana s jádrem a opletem o průměru 12 mm ukončeného našitými smyčkami (ABM/LB121, ABM/LB122).
- polyesterového lana s jádrem a opletem o průměru 14 mm ukončeného našitými smyčkami (ABM/LB141).
- polyesterového lana s jádrem a opletem o průměru 12 mm ukončeného našitými smyčkami. Jedna smyčka je nastavitelná pomocí kovové nastavitelné spony (ABM/LB100, ABM/2LB100).
- 30 mm polyesterová síťovina zakončená šitými smyčkami vybavenými náprstky (ABM-T, ABM-2T).
- jisticilana jsou vyrobeny z roztažné polyesterové pásky široké 28 mm (ABM/ LE111, ABM/2LE111).

1. připojovací smyčka tlumiče;
2. tlumič pádu;
3. lano;
4. připojovací smyčka lana;
5. úvaz lana;
6. obruba lana;
7. nastavovací spona;
8. identifikační štítek

C. POPIS ZNAČENÍ

- A. Typ zařízení
- B. Označení modelu
- C. Katalogové číslo zařízení
- D. Znak CE a číslo notifikované osoby odpovědné za kontrolu procesu výroby zařízení
- E. Evropská norma (číslo/rok)
- F. Měsíc/rok výroby zařízení
- G. Výrobní číslo zařízení
- H. pozor: před použitím výrobku si přečtěte návod
- I. Označení výrobce nebo distributora
- J. Celková délka tlumiče pádu s jisticím lanem nesmí přesáhnout 2 m

D. MONTÁŽ SYSTÉMU ZADRŽENÍ PÁDU

1. Spojku tlumiče pádu připevněte k přednímu nebo zadnímu úchytu bezpečnostních popruhů (odpovídajících normě EN 361) - [1].
2. Spojku tlumiče pádu připojte přímo ke kotvicímu bodu pevné konstrukce s pevností min. 12 kN (odpovídajícímu normě EN 795), který se nachází nad uživatelem:
 - přímo [2]
 - prostřednictvím další spojky [3], [4].

Tvar kotvicího bodu pevné konstrukce musí zabraňovat samovolnému odpojení zařízení.

UPOZORNĚNÍ:

Je zakázáno používat zablokované lano [5].
 Během používání tlumiče pádu s dvojitým jisticím lanem (ABM/2LE111) je přísně zakázáno zapojovat jednu karabinu za úchyt na bezpečnostním popruhu a druhou karabinu za kotvici bodu pevné konstrukce [6].

UPOZORNĚNÍ! KARABINU VŽDY SPRÁVNĚ ZAJISTĚTE UZAMYKACÍM MECHANIZMEM

POZOR!

- Uživatel musí snížit míru uvolnění jisticího lana, pokud hrozí případný pád.
- Uživatel by měl zabránit ponechávání jisticího lana mezi prvky pevné konstrukce, je-li nebezpečí, že přepadne přes ostrou hranu.
- Při odhadování prostoru pod pracovištěm nezbytného k zadržení pádu je délka jisticího lana pouze pomocným prvkem, který prodlouží dráhu zadržení pádu.
- Celková délka tlumiče pádu s karabinami a spojkami nesmí přesáhnout 2 m
- Tlumič pádu lze používat při teplotách -47oC až 50oC.
- Dvě samostatná jisticí lana (obě vybavená tlumiči) nesmí být používána vedle sebe (tj. paralelně).
- Volný konec soustavy dvojitěho jisticího lana spojeného s tlumičem pádu nesmí být připnutý k bezpečnostnímu popruhu.

E. POŽADOVANÁ BEZPLATNÁ KLIKCE PŘI PRACOVNÍ ÚROVNI PRO PRACOVNÍKY CHRÁNĚNÉ ENERGETICKÝ ABSORBER S LANYARDEM

Je nutné zaručit minimální volný prostor pod nohama uživatele, aby se pád zastavil před kolízi se strukturou nebo zemí. Zkontrolujte výkres E a ověřte vůli v závislosti na poloha kotveního bodu.

F. PERIODICKÉ PROHLÍDKY

Alespoň jednou po 12 měsících používání musí být provedena pravidelná revize zařízení. Pravidelná revize může být vykonána oprávněnou osobou, která má odpovídající znalosti a vzdělání v oblasti kontrol osobních ochranných prostředků. Podmínky používání zařízení můžou ovlivnit četnost pravidelného kontrolování, které mohou být prováděny častěji než jednou za rok. Každá pravidelná kontrola se zaznamenává do karty používání zařízení.

G. MAXIMÁLNÍ DOBA VHODNOSTI K POUŽITÍ

Zařízení lze používat 10 let od data výroby.

POZOR: Maximální doba používání zařízení závisí na intenzitě a prostředí použití. Zařízení používáno v drsných podmínkách, s častým kontaktem s vodou, ostrými hranami, korozivními látkami, extrémními teplotami může být staženo z používání i po jednom použití.

H. STAŽENÍ Z POUŽÍVÁNÍ

Zařízení musí být okamžitě staženo z použití a zničeno (fyzicky zlikvidováno), bylo-li použito k zastavení pádu nebo jsou-li jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

I. HLAVNÍ PRINCIPY VYUŽITÍ OSOBNÍCH OCHRANNÝCH PROSTŘEDKŮ PROTI PÁDŮM Z VÝŠKY

Individuální ochranné zařízení můžou používat pouze osoby, které jsou vyškoleny v jeho používání. Individuální ochranné zařízení nesmí používat osoby, kterých zdravotní stav může ovlivnit bezpečnost každodenního používání nebo bezpečnost v záchranném režimu.

Je třeba připravit záchranný plán, který bude platit v případě potřeby. při zavešení v osobním ochranném prostředku (např. po zastavení pádu) je potřebné sledovat známky zranění v důsledku zavešení

aby se zabránilo negativním dopadům zavešení, ujistěte se, že je připraven záchranný plán. Je doporučeno používat podpurné pásky.

Je zakázáno provádět jakékoliv úpravy zařízení bez předchozího písemného souhlasu výrobce. jakékoliv opravy zařízení může provádět pouze výrobce hardwaru nebo autorizovaný zástupce.

